

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

**CEDES AG**  
**Kantonstrasse 14, Science Park**  
**7302 Landquart**  
**Switzerland**

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen  
*is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated*

Fertigungsstätte  
*Manufacturing plant*

**CEDES AG**  
**Kantonstrasse 14, Science Park**  
**7302 Landquart**  
**Switzerland**

Beschreibung des Produktes  
*(Details s. Anlage 1)*  
Description of product  
*(Details see Annex 1)*

**Lichtschanke Typ ELS 300**  
*Light beam type ELS 300*

Geprüft nach  
*Tested in accordance with*

**EN 12453:2000**                      **Chapter 5.1.1.6**  
**EN 61496-2:2013**  
**EN 12978:2003 + A1:2009**  
**DIN 18650-1:2010**                      **Chapter 5.7.4**  
**EN ISO 13849-1:2015**                **PL 'c', Category 2**  
**EN ISO 13849-2:2012**



Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 15131904  
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3518 9574  
Aktenzeichen / *File reference* 8000463936

Gültigkeit / *Validity*  
von / *from* 2016-10-21  
bis / *until* 2021-10-20

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2016-10-21

TÜV NORD CERT GmbH    Langemarckstraße 20    45141 Essen    [www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)    [technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

## Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

## Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1  
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 15131904

<b>Produktbeschreibung</b> <i>Product description</i>	<b>Lichtschanke für Tür-Applikationen</b> <i>Light beam for door applications</i>
<b>Typbezeichnung</b> <i>Type designation</i>	<b>ELS 300</b>
<b>Seriennummer</b> <i>Serial no.</i>	<b>Tx: 080108/99999/058/000162</b> <b>Rx: 080108/99999/058/000062</b>
<b>Technische Daten</b> <i>Technical data</i>	Max Sicherheitsniveau: EN ISO 13849-1:2015 Category 2, Performance Level PL 'c' <i>Max. Safety Level:</i>
<b>Hinweise zur sicheren Verwendung</b> <i>Notes for safe use</i>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN ISO 13849-1 auf die vollständige Sicherheitsfunktion in der die Lichtschanke eingesetzt wird, angewendet werden und die Anwenderdokumentation muss beachtet werden. <i>For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN ISO 13849-1 have to be applied to the complete safety function in which the light beam is used and the user documentation has to be considered.</i></li><li>2. Um die Anforderungen eines PL 'c' Kategorie 2 zu erfüllen, muss die Sicherheitsfunktion durch eine externe Testeinrichtung, die alle Anforderungen gemäß EN ISO 13849-1 erfüllt, getestet werden. <i>To fulfil the requirements of PL 'c' category 2, the safety function has to be tested by an external test equipment that must fulfil all requirements according to EN ISO 13849-1.</i></li><li>3. Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die folgenden Versionen gültig: <i>The validity of the assessment is only given for the following versions:</i> ELS 300 Receiver: Hardware-Version: 2.00, Software-Version: 1.20 ELS 300 Emitter: Hardware-Version: 1.20 ELS 300 Software: SW ELS 300 Rx LO-N, V1.20: Version 1.20, Checksum 0xb2fb SW ELS 300 Rx LO-F, V1.20: Version 1.20, Checksum 0xb271 SW ELS 300 Rx DO-N, V1.20: Version 1.20, Checksum 0xb3fb SW ELS 300 Rx DO-F, V1.20: Version 1.20, Checksum 0xb371</li></ol>

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2016-10-21